

## Суд присяжных или суд с участием присяжных заседателей: проблемы терминологии

**Н.А. Дудко**

*Алтайский государственный университет  
пр. Ленина, 61, 656049, Барнаул, Россия. E-mail: dudkona@yandex.ru*

В статье рассмотрено соотношение термина «суд присяжных» и термина «суд с участием присяжных заседателей». Оба термина обозначают форму уголовного судопроизводства, в которой реализуется конституционное право обвиняемого на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей. Впервые термин «суд присяжных» законодательно был применен в Основах законодательства Союза ССР и союзных республик о судостроительстве 1989 года, 16 июля 1993 году внесен в УПК РСФСР. Термин «суд с участием присяжных заседателей» закреплен в Конституции РСФСР (в ред. от 1 ноября 1991 года), Конституции РФ 1993 года и УПК РФ 2001 года. Однако в УПК РФ наряду с этим термином используются и другие термины (словосочетания), которые применяются к различным этапам судебного производства и соответственно различаются по уголовно-процессуальному содержанию. Сравнительный анализ названных терминов проведен на основе положений общей теории права о юридической терминологии: о требованиях единства и точного использования юридических терминов; о классификации юридических терминов на общепотребляемые и специальные юридические. Сделан вывод, что термины «суд присяжных» и «суд с участием присяжных заседателей» можно использовать как равнозначные с учетом контекста рассматриваемого вопроса. Оба термина обозначают судебную деятельность, в которой участвуют присяжные заседатели. Термин «суд с участием присяжных заседателей» следует характеризовать как специальный юридический термин. Термин «суд присяжных» является общепотребляемым и общепризнанным термином, но одновременно имеет и специальное юридическое значение.

**Ключевые слова:** суд, присяжные заседатели, юридическая терминология.

## Jury Trial or Court with Jury Participation: Terminology Issues

**N.A. Dudko**

*Altai State University  
61 Lenin St., 656049, Barnaul, Russia. E-mail: dudkona@yandex.ru*

The article examined the relationship between the term "jury trial" and the term "court with jury participation". Both terms refer to the form of criminal proceedings which exercise the constitutional right of the defendant to have their case brought to a court with the participation of jurors. For the first time, the term "jury trial" was legally applied in the Foundations of the legislation of the USSR and the Union republics on the judicial system of 1989, and on July 16, 1993 it was introduced into the Code of Criminal Procedure of the RSFSR. The term "court with jury participation" is enshrined in the Constitution of the RSFSR (as amended on November 1, 1991), the Constitution of the Russian Federation of 1993 and the Code of Criminal Procedure of the Russian Federation of 2001. However, in the Code of Criminal Procedure of the Russian Federation, along with this term, other terms (phrases) are used, which are applied to various stages of judicial proceedings and, accordingly, differ in criminal procedure content. A comparative analysis of these terms was carried out on the basis of the provisions of the general theory of law on legal terminology: on the requirements for unity and accurate use of legal terms; on the classification of legal terms into common and special legal ones. It is concluded that the terms "jury trial" and "court with jury participation" can be used as equivalents given the context of the matter under consideration. Both terms refer to judicial work with participation of jurors. The term "court with jury participation" should be characterized as a special legal term. The term "jury trial" is a commonly used and universally accepted term, but at the same time has a special legal meaning.

**Key words:** trial, jurors, legal terminology.

В соответствии с Конституцией РФ [Конституция РФ 1993] и УПК РФ [УПК РФ 2001] обвиняемый имеет право на рассмотрение его уголовного дела судом с участием присяжных заседателей, которое реализуется через

самостоятельную дифференцированную форму уголовного судопроизводства. Эта форма обозначена в названии главы 42 УПК РФ как «производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей». Аналогичную форму уголовного судопроизводства регламентировал УПК РСФСР (ред. от 16.07.1993 г.) [УПК РСФСР 1960] – «производство по уголовным делам, рассматриваемым судом присяжных» (ст. 420). Однако как в УПК РСФСР, так и в УПК РФ законодатель использует для раскрытия содержания новой формы уголовного судопроизводства одновременно несколько различных словосочетаний (терминов). Это обуславливает объективную необходимость исследования проблем юридической терминологии применительно к форме уголовного судопроизводства, в которой реализуется право обвиняемого на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей.

В первых нормативных правовых актах, закрепивших возможность создания новой формы уголовного судопроизводства, использовался термин «суд присяжных». Впервые термин «суд присяжных» был законодательно закреплен в Основах законодательства Союза ССР и союзных республик о судостроительстве 1989 года [Основы законодательства СССР о судостроительстве 1989]. В Основах законодательства Союза ССР и союзных республик о судостроительстве 1989 года, а также в Основах уголовного судопроизводства Союза ССР и союзных республик 1958 года (в ред. от 10 апреля 1990 г.) [Основы уголовного судопроизводства СССР 1958] термин «суд присяжных» использовался как синоним расширенной коллегии народных заседателей: статья 11 Основ о судостроительстве – суд присяжных (расширенная коллегия народных заседателей); статья 9 Основ уголовного судопроизводства – суд присяжных (расширенная коллегия народных заседателей).

В дальнейшем произошли изменения в применяемой законодателем терминологии. Конституция РСФСР 1978 года (в ред. от 1 ноября 1991 г.) [Конституция РСФСР 1978 ] и Декларация прав и свобод человека и гражданина от 22 ноября 1991 г. [Декларация 1991] уже содержали термины, которые конкретизировали и фактически заменили термин «суд присяжных»: «суд с участием присяжных заседателей» (ч. 1 ст. 166 Конституции) и «суд с участием присяжных» (ст. 7 Декларации).

В УПК РСФСР одновременно для обозначения новой формы уголовного судопроизводства были использованы несколько формулировок: суд присяжных (раздел X «Производство в суде присяжных»); производство по делам, рассматриваемым судом присяжных (ст. 420); рассмотрение дел с участием коллегии присяжных заседателей в судах (ст. 420), суд присяжных действует в составе судьи и двенадцати присяжных заседателей (ч. 2 ст. 421).

Особое значение для терминологического обозначения новой формы уголовного судопроизводства в действующем законодательстве имеют положения Конституции РФ от 12 декабря 1993 года. «Терминология, используемая в конституциях — основных законах, имеет руководящее значение для всех отраслей права, для текущей правотворческой и правоприменительной деятельности...» [Чиркин 2011: 63].

Конституция РФ, как и Конституция РСФСР (в ред. от 1 ноября 1991 г.), закрепила термин «суд с участием присяжных заседателей»: обвиняемый в совершении преступления имеет право на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей (ч. 2 ст. 20, ч. 2 ст. 47); судопроизводство осуществляется с участием присяжных заседателей (ч. 4 ст. 123).

Соответственно конституционные формулировки определили терминологию нормативных правовых актов РФ, принятых в последующие годы. Подтверждением этому являются нормы не только УПК РФ от 18 декабря 2001 года, но и других законов РФ.

Терминология Конституции РФ была учтена, прежде всего, в УПК РФ от 18 декабря 2001 года. В УПК РФ в различных словосочетаниях используется термин «суд с участием присяжных заседателей» в главе 42 «Производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей» раздела XII «Особенности производства в суде с участием присяжных заседателей».

Действующий УПК РФ содержит несколько вариантов формулировки термина, обозначающего новую форму производства по уголовному делу: суд первой инстанции рассматривает уголовные дела в составе: судьи и коллегии из восьми присяжных заседателей – п. 2 ч. 2 ст. 30, судьи и коллегии из шести присяжных заседателей – п. 2-1 ч. 2 ст. 30; рассмотрение уголовного дела судом с участием присяжных заседателей – п. 6 ч. 1 ст. 54, ч. 2 ст. 52, ч. 2 ст. 64, п. 1 ч. 5 ст. 217, п. 5 ч. 2 ст. 229, ч.ч. 2,5,6 ст. 325, ч. 3 ст. 330, п. 1 ч. 5 ст. 331; суд с участием присяжных заседателей – п. 1 ч. 5 ст. 217, ч.ч. 2,4 ст. 325; производство в суде с участием присяжных заседателей – название раздела XII «Особенности производства в суде с участием присяжных заседателей», название ст. 324; уголовные дела, рассматриваемые судом с участием присяжных заседателей - ч. 1 ст. 233; производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей – название главы 42 «Производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей»; предварительное слушание в суде с участием присяжных заседателей – ч. 1 ст. 325; подготовительная часть судебного заседания с участием присяжных заседателей – ч. 1 ст. 327; судебное следствие в суде с участием присяжных заседателей – название ст. 335, ч. 1 ст. 335; разбирательство уголовного дела судом с участием присяжных заседателей – ст. 350, ч. 1 ст. 352; прекращение рассмотрения уголовного дела с участием присяжных заседателей – ч. 1 ст. 352.

Используемые в действующем законодательстве словосочетания с учетом их уголовно-процессуального содержания можно объединить в два основных варианта: 1) производство в суде с участием присяжных заседателей; 2) производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей.

Таким образом, в УПК РФ используются разнообразные термины (словосочетания) при обозначении исследуемой нами формы уголовного судопроизводства с участием присяжных заседателей. Более того, термины не совпадают даже в тексте одного раздела XII, одной главы 42 и одной статьи УПК РФ. Соответственно возникает вопрос:

перечисленные термины (словосочетания) законодатель использует как равнозначные или вкладывает в них различный уголовно-процессуальный смысл? В УПК РФ нет пояснений, например, в ст. 5 «Основные понятия, используемые в настоящем Кодексе», как соотносить эти законодательные формулировки. В ст. 5 УПК РФ определены только понятие «вердикт» (п. 5) и понятие «присяжный заседатель» (п. 30).

В соответствии с разнообразием законодательной терминологии диссертационные, монографические исследования и научные публикации также содержат различные словосочетания, обозначающие исследуемую форму уголовного судопроизводства, в которой реализуется право обвиняемого на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей.

В большинстве диссертаций авторы используют термин «суд присяжных» как основной или, в зависимости от контекста, наряду с другими терминами. Например, в докторских диссертационных исследованиях используются в названии темы, оглавлении и содержании текста следующие словосочетания: правосудие по уголовным делам, рассматриваемым судом присяжных; правосудие в суде присяжных; судопроизводство с участием присяжных заседателей – [Мельник 2001]; суд присяжных – [Демичев 2003]; суд с участием присяжных заседателей; производство по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей – [Владыкина 2018]; производство в суде с участием присяжных заседателей; производство в суде присяжных – [Насонов 2022].

Для того чтобы ответить на вопрос, равнозначны ли используемые в законодательстве, в научной и учебной литературе термины (словосочетания), необходимо обратиться к общетеоретическим и уголовно-процессуальным исследованиям по вопросам юридической терминологии. Это позволит сделать выводы о целесообразности и обоснованности использования каких-либо из вышеперечисленных терминов применительно к форме уголовного судопроизводства, в которой реализуется право обвиняемого на рассмотрение его уголовного дела судом с участием присяжных заседателей.

Вопросы разработки и использования специальных терминов в различных сферах науки и практики являются актуальным предметом исследований и дискуссий. Более того, сформировалось самостоятельное направление научных исследований – терминоведение. История развития терминоведения изложена в работах В. А. Татарина [Татарин 1995, Татарин 1996, Татарин 2003], который проанализировал формирование различных аспектов и отраслей терминоведения как перспективного направления научных исследований.

Соответственно в области права теоретическое и практическое значение имеет юридическая терминология как необходимый элемент юридической техники. По мнению С. С. Алексеева, «юридическая терминология имеет общее, сквозное значение в юридической технике, выступая в качестве начального звена при юридическом выражении воли законодателя» [Алексеев 1982: 273].

Необходимость единообразного понимания и использования юридических терминов, в том числе уголовно-процессуальных терминов, является общепризнанным требованием к содержанию нормативных правовых актов и к текстам научных исследований. В первую очередь исследователи обращают внимание на необходимость точного использования юридической терминологии. Н. Н. Полянский, один из основоположников российской уголовно-процессуальной науки, отмечал: «...если термины в законе точны, не двусмысленны по содержанию, употребляются там, где каждый из них уместен, то и закон ясен, недвусмыслен» [Полянский 1938: 120].

Базовые положения юридической терминологии были разработаны А. С. Пиголкиным [Пиголкин 1972; Пиголкин 1990] и С. С. Алексеевым [Алексеев 1982: 273-274; Алексеев 2010 том 3: 533-534; Алексеев 2010 том 8: 213-214].

По мнению В. Ю. Туранина [Туралин 2011: 97], классическим стало определение юридического термина, сформулированное А. С. Пиголкиным: «Юридический термин – это слово (или словосочетание), которое употреблено в законодательстве, является обобщенным наименованием юридического понятия, имеющего точный и определенный смысл, и отличается смысловой однозначностью, функциональной устойчивостью».

Классические положения юридической терминологии получили уточнение и развитие в научных исследованиях современных авторов. Так, В. Ю. Туралин делает вывод, что «юридическая терминология является относительно малоизученным феноменом в правовой теории, при этом именно юридические термины оказывают прямое, непосредственное влияние на зримое воплощение природы права в его различных источниках» [Туралин 2017: 4]. Поэтому автор считает, что «...необходимо формирование общеправовой концепции исследования юридической терминологии, способной стать важным сегментом в освоении природы права...» [Туралин 2017: 6].

Для рассмотрения вопросов терминологического обозначения формы уголовного судопроизводства, в которой реализуется право обвиняемого на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей, имеет методологическое значение требование единства юридической терминологии.

Единство в качестве требования к юридической терминологии выделяют практически все авторы. С. С. Алексеев в перечне требований к юридической терминологии на первое место ставит именно единство терминологии [Алексеев 1982: 274]. По мнению С. С. Алексеева, единство юридической терминологии проявляется в том, что «одинаковые термины, используемые при формулировании юридических норм, должны иметь тождественное значение; недопустимо также для обозначения одних и тех же понятий использовать разные термины»

[Алексеев 2010 том 3: 533].

В. М. Савицкий поясняет: «...термин должен соответствовать только одному понятию. ... Формула «один термин – одно понятие» характеризует развитую, высокоорганизованную терминологическую систему, которая должна быть отличительным признаком такого столь насыщенного информацией социального феномена, как закон» [Савицкий 1987: 24].

В научных исследованиях по вопросам судоустройства и уголовного судопроизводства преимущественно проводится сравнение терминов, которые получили наибольшее распространение: «суд присяжных» и «суд с участием присяжных заседателей». За основу при сравнении этих терминов авторы берут уголовно-процессуальные полномочия присяжных заседателей и делают вывод, что только в «суде присяжных» присяжные заседатели по статусу равнозначны профессиональным судьям [Якупов 1998: 434, Быков 2006: 66, Поляков 2019: 133], и предлагают уточнить статус присяжных заседателей в ст. 5 УПК РФ.

Считаем, что предложение об уточнении статуса присяжного заседателя в ст. 5 УПК РФ заслуживает внимания законодателя, но принципиально нового в статус присяжного заседателя такое дополнение УПК РФ не внесет, оно лишь конкретизирует его. УПК РФ, как и УПК РСФСР, включает присяжных заседателей в состав суда. Суд первой инстанции рассматривает уголовные дела в составе: судьи федерального суда общей юрисдикции и коллегии из двенадцати присяжных заседателей (п. 2 ч. 2 ст. 30 «Состав суда» УПК РФ в ред. от 18.12.2001 года); суд первой инстанции рассматривает уголовные дела в составе: судья федерального суда общей юрисдикции и коллегия из восьми присяжных заседателей», судья федерального суда общей юрисдикции и коллегия из шести присяжных заседателей (п.п. 2, 2-1 ч. 2 ст. 30 УПК РФ 2001 г. в ред. от 23.06.2016 года). УПК РСФСР также закреплял, что суд присяжных действует в составе судьи и 12 присяжных заседателей (ст. 421 ч. 2 УПК РСФСР). В этом выражается общий подход законодателя к статусу присяжных заседателей как судей в составе суда при рассмотрении и разрешении уголовных дел. Присяжные заседатели, как и председательствующий профессиональный судья, входят в состав суда и участвуют в рассмотрении и разрешении уголовного дела. Присяжные заседатели привлекаются для участия в судебном разбирательстве не только для рассмотрения уголовного дела, но и для его разрешения путем вынесения вердикта (п. 30 ст. 5 УПК РФ). Вердикт присяжных заседателей обязателен для председательствующего при постановлении приговора (ст. 348 УПК РФ). Участие присяжных заседателей реализуется только через их полномочия по осуществлению судопроизводства (правосудия) и при этом присяжные заседатели имеют статус судьи.

Включение присяжных заседателей в состав суда соответствует положениям Конституции РФ 1993 г. Такой вывод позволяет сделать содержание статьи 47 Конституции РФ. В части 1 статьи 47 закреплено право каждого на рассмотрение дела в том суде и тем судьей, к подсудности которых оно отнесено законом. В части 2 статьи 47 это право конкретизируется через право обвиняемого на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей. По смыслу статьи 47 Конституции РФ, суд с участием присяжных заседателей – это тот суд, которому подсудно дело обвиняемого; это один из вариантов состава суда, к подсудности которого дело обвиняемого отнесено законом.

Таким образом, вопрос о том, каким термином (суд присяжных или суд с участием присяжных заседателей) обозначать новую форму уголовного судопроизводства, не изменяет статус присяжных заседателей и не влияет на их право участвовать в отправлении правосудия в соответствии с ч. 5 ст. 32 Конституции РФ.

Использование любой юридической терминологии зависит от цели и содержания предмета научного исследования, от рассматриваемых вопросов. Это следует учитывать и при выборе между терминами «суд присяжных» и «суд с участием присяжных заседателей».

Наиболее широкое распространение в научной и учебно-методической литературе получил термин «суд присяжных». Он используется авторами независимо от того, что в УПК РФ, по сравнению с УПК РСФСР, законодатель заменил его на термин «суд с участием присяжных заседателей».

Сторонники использования термина «суд с участием присяжных заседателей» ссылаются на нормы УПК РФ, что, безусловно, является весомым аргументом.

Обосновывая использование термина «суд с участием присяжных заседателей», отдельные авторы смягчают противопоставление терминов: допускают использование термина «суд присяжных» в качестве общепотребительного термина [Ильяхов 2015: 20]. Компромиссный вариант решения проблемы терминологии предлагает В. В. Мельник. По его мнению, все словосочетания, используемые в законодательстве, «имеют одно и то же содержание и означают особую форму судопроизводства, которая называется «судом присяжных» [Мельник 2001: 13-14].

Анализ общетеоретических положений и мнений отдельных авторов о юридической терминологии позволяют сделать следующие выводы.

Наиболее распространены в применении термин «суд присяжных» и термин «суд с участием присяжных заседателей». Нормативную основу для их применения в научной и учебно-методической литературе образуют положения УПК РСФСР (суд присяжных) и УПК РФ (суд с участием присяжных заседателей).

Разграничение этих терминов целесообразно проводить не на основе уголовно-процессуального статуса и полномочий присяжных, а с учетом смысла и контекста их использования. В этом смысле использование в УПК РСФСР термина «суд присяжных» равнозначно использованию в УПК РФ термина «суд с участием присяжных заседателей» и фактически нет ни научной, ни практической проблемы в соотношении этих терминов. В любом случае речь идет о суде, но с уточнением одного из вариантов состава суда. Эти термины следует применять как равнозначные, поскольку они обозначают судебную деятельность, в которой участвуют присяжные заседатели, а именно: производство в суде

первой инстанции по рассмотрению и разрешению уголовного дела с участием присяжных заседателей. Отличаются термины, главным образом, законодательной формулировкой и закреплением либо в УПК РСФСР, либо в УПК РФ. Однако законодатель в УПК РСФСР и в УПК РФ использовал термин «суд присяжных» и термин «суд с участием присяжных заседателей» как равнозначные.



После вступления в силу УПК РФ выбор между этими терминами может быть обусловлен содержанием исследуемых вопросов или редакционной целесообразностью с учетом более удобной и краткой формулировки термина «суд присяжных». Кроме того, часто термины применяются как равнозначные при рассмотрении вопросов судебного производства с участием присяжных заседателей.

Термин «суд с участием присяжных заседателей» в основном применяется при рассмотрении вопросов судебного производства, а именно этапов (частей) производства, в которых участвуют присяжные заседатели.

Термин «суд присяжных» может быть отнесен, как предлагает А. А. Ильяхов [Ильяхов 2015: 20], к общепотребительным терминам. Это соответствует общепризнанной классификации юридической терминологии: общепотребляемые термины, специальные технические термины, специальные юридические термины [Алексеев 1982: 273]. С. С. Алексеев определяет общепотребляемые термины как термины «в общепринятом, в известном всем смысле» [Алексеев 2010 том 8: 213].

В юридических текстах термин «суд присяжных» чаще используется для конституционно-правового, судоустройственного, сравнительно-правового исследования новой формы уголовного судопроизводства; в неюридических текстах – для социального, философского, психологического исследования. В неюридических текстах термин «суд присяжных» применяется в более широком смысле. Проводится исторический, социально-психологический анализ суда присяжных как сложного и многозначного явления в жизни общества и государства. «Суд присяжных – это не просто уголовно-процессуальный институт (один из многих), это особый социальный институт, своего рода культурный образец, сам факт существования которого в стране... свидетельствует о существовании в этой стране независимой судебной власти и состязательного правосудия» [Тарасов 2001: 287]. В неюридических исследованиях авторы не рассматривают вопросы этапов уголовного судопроизводства, уголовно-процессуальных действий и полномочий их участников.

Общепотребляемые термины соответствуют важному условию рационального использования терминологии – общепризнанности. По мнению С. С. Алексеева, «используемые термины должны получить признание в науке и практике» [Алексеев 1982: 274], «слова не должны быть «изобретены», придуманы законодателем...» [Алексеев 2010 том 8: 214].

Считаем, что термин «суд присяжных» получил историческое признание в науке и практике, поэтому его можно считать общепотребляемым и общепризнанным термином. Именно как общепотребляемый и общепризнанный термин «суд присяжных» используется в исторических, социологических, психологических, философских исследованиях. Вместе с тем особенность этого термина проявляется в том, что он имеет и специально-юридическое значение, т. е. как специальный юридический термин имеет «особый юридический смысл, выражающий своеобразие... правового понятия» [Алексеев 2010 том 8: 213]. Поэтому термин «суд присяжных» можно рассматривать, по классификации С. С. Алексеева, и как общепотребляемый, и как специальный юридический термин.

Термин «суд с участием присяжных заседателей» в классификации юридической терминологии относится к группе специальных юридических терминов.

Таким образом, термины «суд присяжных» и «суд с участием присяжных заседателей» можно применять как равнозначные с учетом контекста рассматриваемого вопроса или для «облегчения» текста краткой формулировкой. Как равнозначные эти термины применяются в большинстве научных исследований.

## Литература

Алексеев С. С. Общая теория права: курс в 2 т. Т. 2. М., 1982.

Алексеев С. С. Юридическая терминология / Собрание сочинений. В 10 т. Том 8: Учебники и учебные пособия (учебное пособие «Государство и право», 2010 г.). М., 2010.

Алексеев С. С. Юридическая техника / Собрание сочинений. В 10 т. Том 3: Проблемы теории права: Курс лекций (курс лекций «Проблемы теории и права», 1972-1973 г.г.). М., 2010.

Быков В. М. Присяжные заседатели как участники уголовного судопроизводства / Уголовное право. – 2006. – №1. – С.66-70.

Владыкина Т. А. Теоретическая модель производства по уголовным делам, рассматриваемым судом с участием присяжных заседателей: дис...д-ра юрид.наук: 12.00.09. Екатеринбург, 2018.

Декларация прав и свобод человека и гражданина / Ведомости СНД РСФСР и ВС РСФСР. – 1991. – № 52. – Ст. 1865.

Демичев А. А. Сравнительно-правовое исследование суда присяжных России: история и современность: дис...д-ра юрид.наук:12.00.01. Нижний Новгород, 2003.

Ильяхов А. А. Вопросы повышения эффективности досудебного производства по уголовным делам, подлежащим рассмотрению судом с участием присяжных заседателей: монография. М., 2015.

Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020. URL:<http://www.pravo.gov.ru>

Конституции (Основного Закон) РСФСР 1978 года (в ред. от 1 ноября 1991 года) / Ведомости СНД РСФСР и ВС РСФСР. – 1991. – № 45. – Ст. 1497.

Мельник В. В. Проблемы судопроизводства с участием присяжных заседателей в современном российском уголовном процессе (концептуальные положения): дис...д-ра юрид.наук в виде научного доклада: 12.00.09.12.00.11. М., 2001.

- Насонов С. А. Концептуальные основы производства в суде с участием присяжных заседателей: дис...д-ра юрид.наук: 12.00.09. М., 2022.
- Основы уголовного судопроизводства Союза ССР и союзных республик 1958 года (ред. от 10 апреля 1990 года) / Ведомости Съезда Народных Депутатов СССР и Верховного Совета СССР. – 1990. – № 16. – Ст.272.
- Основы законодательства СССР и союзных республик о судостроительстве от 13 ноября 1989 года / Ведомости Съезда Народных Депутатов СССР и Верховного Совета СССР. – 1989. – № 23. – Ст. 441.
- Пиголкин А. С. Теоретические проблемы правотворческой деятельности в СССР: дис. ... д-ра юрид. наук. М., 1972.
- Пиголкин А. С. Язык закона / Боголюбов С. А., Казьмин И. Ф., Локшина М. Д., Москвин С. С., и др. Под ред. А. С. Пиголкина. М., 1990.
- Поляков В. П. Уголовно-процессуальное законодательство современной России: актуальные проблемы и пути их разрешения: монография. М., 2019.
- Полянский Н. Н. О терминологии советского закона. Проблемы социалистической законности. М., 1938.
- Тарасов А. А. Единоличное и коллегиальное в уголовном процессе: правовые и социально-психологические проблемы: монография. Самара, 2001.
- Татаринов В. А. История отечественного терминоведения: в 3 Т. Том 2. Направления и методы терминологических исследований: Очерк и хрестоматия. М., 1995.
- Татаринов В. А. Исторические и теоретические основания терминоведения как отрасли отечественного языкознания: дисс ... д-ра филолог. наук: 10.02.19. М., 1996.
- Татаринов В. А. История отечественного терминоведения: в 3 Т. Том 1: Теория термина: история и современное состояние. М., 1996.
- Татаринов В. А. История отечественного терминоведения: в 3 Т. Том 3: Аспекты в отрасли терминологических исследований (1973-1993). М., 2003.
- Савицкий В. М. Язык процессуального закона (вопросы терминологии). М., 1987.
- Туранин В. Ю. Юридическая терминология в современном российском законодательстве: теоретико-правовое исследование: дис...д-ра юрид.наук: 12.00.01. Белгород, 2017.
- Туранин В. Ю. Творческое наследие профессора А. С. Пиголкина и современное российское право / Журнал российского права. – 2011. – №9(177). – С. 95-99.
- Уголовно-процессуальный кодекс РФ: федеральный закон от 18.12.2001 года № 174-ФЗ (ред. от 18.07.2022 г.) / Собрание законодательства РФ. – 2001. – N 52. – Ч.1. – Ст. 4921.
- Уголовно-процессуальный кодекс РСФСР: принят 27 октября 1960 г. (в ред. от 16.07.1993) / Ведомости Верховного Совета РСФСР. – 1960. -№ 40. – Ст.592; Постановление Верховного Совета РФ от 16 июля 1993 г. «О порядке введения в действие Закона РФ «О внесении изменений и дополнений в Закон РСФСР «О судостроительстве РСФСР», УПК РСФСР, УК РСФСР и Кодекс РСФСР об административных правонарушениях» / Ведомости Съезда Народных Депутатов РФ и Верховного Совета РФ. – 1993. -№ 33. – Ст. 1314.
- Чиркин В. Е. К вопросу о точности конституционной терминологии / Журнал российского права.- 2011. – № 2(170). – С.63-73.
- Якупов Р. Х. Уголовный процесс. Учебник для вузов. Под ред. кандидата юридических наук В. Н. Галузо. М., 1998.

## References

- Alekseev, S. S. (1982). General theory of law: course in 2 vols. T. 2. Moscow (in Russian).
- Alekseev, S. S. (2010). Legal technique/Collected works. At 10 vols. Volume 3. Moscow (in Russian).
- Alekseev, S. S. (2010). Legal Terminology/Collected Works. In 10 vols. Volume 8. Moscow (in Russian).
- Bykov, V. M. (2006). Jurors as participants in criminal proceedings. Criminal law, 1, 66-70 (in Russian).
- Chirkin, V. E. (2011). On the Accuracy of Constitutional Terminology. Journal of Russian Law, 2(170),63-73 (in Russian).
- Code of Criminal Procedure of the RSFSR: adopted on October 27, 1960 (as amended by 16.07.1993) (1960).Vedomosti of the Supreme Council of the RSFSR, 40, 592 (in Russian).
- Code of Criminal Procedure of the Russian Federation: federal law of 18. 12. 2001 No. 174-FZ (rev. 18.07.2022) (2001).Collection of legislation of the Russian Federation, 52 (1),4921 (in Russian).
- Constitution (Basic Law) of the RSFSR of 1978 (as amended on November 1, 1991) (1991). Vedomosti SND of the RSFSR and the Armed Forces of the RSFSR, 45, 1497 (in Russian).
- Constitution of the Russian Federation (1993): adopted by popular vote 12.12.1993 with amendments approved during the all-Russian vote of the 01.07.2020. URL:http://www.pravo.gov.ru (in Russian).
- Declaration of Human and Civil Rights and Freedoms (1991). Statements of the SND of the RSFSR and the Armed Forces of the RSFSR,52,1865 (in Russian).
- Demichev, A. A. (2003).Comparative legal study of the jury of Russia: history and modernity: dissertation of Doctor of Law: 12.00.01. Nizhny Novgorod (in Russian).
- Fundamentals of Criminal Proceedings of the USSR and the Union Republics of 1958 (as amended on April 10, 1990 ) ( 1990).Vedomosti of the Congress of People's Deputies of the USSR and the Supreme Soviet of the USSR,16,272 (in Russian).
- Fundamentals of the legislation of the USSR and the Union republics on the judicial system of November 13, 1989 (1989). Vedomosti of the Congress of People's Deputies of the USSR and the Supreme Soviet of the USSR, 23, 441 (in Russian).

- Ilyukhov, A. A. (2015). Issues of improving the effectiveness of pre-trial proceedings in criminal cases subject to consideration by a court with the participation of jurors: monograph. Moscow (in Russian).
- Mel'nik, V. V. (2001) Problems of legal proceedings with the participation of jurors in the modern Russian criminal process (conceptual provisions): dissertation of the Doctor of Law in the form of a scientific report: 12.00.09, 12.00.11. Moscow (in Russian).
- Nasonov, S. A. (2022). Conceptual foundations of proceedings in court with the participation of jurors: dissertation of Doctor of Law: 12.00.09. Moscow (in Russian).
- Pigolkin, A. S. (1990). Language of Law / Bogolyubov S.A., Kazmin I.F., Lokshina M.D., Moskvina S.S., and others. Ed. A. S. Pigolkin. Moscow (in Russian).
- Pigolkin, A.S. (1972). Theoretical problems of legal activity in the USSR: dissertation of Doctor of Law. Moscow (in Russian).
- Polyakov, V. P. (2019). Criminal procedure legislation of modern Russia: current problems and ways to resolve them: monograph. Moscow (in Russian).
- Polyansky, N. N. (1938). On the terminology of Soviet law. Problems of socialist legality. Moscow (in Russian).
- Savitsky, V. M. (1987). Language of procedural law (questions of terminology). Moscow (in Russian).
- Tarasov, A.A. (2001). Sole and collegial in the criminal process: legal and socio-psychological problems: monograph. Samara (in Russian).
- Tatarinov, V. A. (1995). History of Domestic Term Studies: Volume 2. Directions and methods of terminological research: Essay and textbook. Moscow (in Russian).
- Tatarinov, V. A. (1996). Historical and theoretical foundations of term studies as a branch of domestic linguistics: dissertation of Doctor of Philology: 10.02.19. Moscow (in Russian).
- Tatarinov, V. A. (1996). History of domestic term studies. Volume 1: Theory of Term: History and the Modern State. Moscow (in Russian).
- Tatarinov, V. A. (2003). History of Domestic Term Studies: Volume 3: Aspects in the terminological research industry (1973-1993). Moscow (in Russian).
- Turanin, V. Yu. (2011). Creative heritage of Professor A. S. Pigolkin and modern Russian law. Journal of Russian law, 9(177), 95-99 (in Russian).
- Turanin, V. Yu. (2017). Legal terminology in modern Russian legislation: theoretical and legal study: dissertation of Doctor of Law: 12.00.01. Belgorod (in Russian).
- Vladykina, T A. (2018). Theoretical model of proceedings in criminal cases considered by a court with the participation of jurors: dissertation of Doctor of Law: 12.00.09. Ekaterinburg (in Russian).
- Yakupov, R. Kh. (1998). Criminal process. Textbook for universities. Ed. V.N. Galuso. Moscow (in Russian).

---

**Citation:**

Дудко Н.А. Суд присяжных или суд с участием присяжных заседателей: проблемы терминологии // Юрислингвистика. – 2022. – 26. – С. 26-32.

Dudko N.A. (2022). Jury Trial or Court with Jury Participation: Terminology Issues. Legal Linguistics, 26, 26-32.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0. License